

սունու հայլըմա խառար ու ղեյս
տան սորդա միւնհէղմմ իմմիւր։ Այ
տում Հէյն Ապաւանօ օլապընտա ին
թիֆա իմմիւր օլտուզու հալուն յուլ
նկրմի ձեհախան արքաաւան իքիսին
տէկին Նալմօֆ վէ Աաշանօֆ մի
քալալարըն թապուրալըն իւղէրկի
հիւննիւմ կետմէրաք իլէ, իւսիւ
թարքալըն տան օն ալթըր նուֆուս թէ
լէֆ, վէ իքի ձեհէր միջընէս օլ
տուլ տան սորդա, ձեհէրալ Նալօսի
մօֆուս Հաթօթայա կիտէձէք եօլու
նու քէսմէք միւրաար իլէ Ալաթի
գալիւսա ձիւրալընտա (ուս ձեհէրա
լընը թէտատուիֆ իթալքուէ պի
թագըրպ Աօսիֆ միւրալարըր Պէն
գա վէ Նաւաթ Հէյնի մումարիէյ
իւսթա իտէրէք, թարաֆէնտէն մա
հարէպէն շտիտէ վուգուր իլէ
Հէյնի մումարիէյ 370 նէֆէր, 8
գալքիլըր, 824 թիւֆէնի, 180 գլէմ
445 տապանձա վէ խանէր, վէ 1
մաւնթ չաարը (քէնաի չաարըր վէ
եաթաղը իլէ պէրապըր) մահալի մա
րէտն պրաքարաք Ղոչալը թար
քիւն սիրալըր, վէ ձեհէրալ Ալտուր
մօֆ Ա աղանաաաա իրթիֆա իմմիւր
օրան Չէրքէզկէրի տախի գօվալարըր
օրայըր ախմէրի զապմընա ալադգա
սօրալըր, Ալլատուսուն 13 իւնաէ Ալճի
յէն նէհէրն սեֆալիլնէ կէնպ Հա
լմթօա օլալընըր տախի թէսիլիլ իմ
միլէ տըր։ — Ալաթիգալաւա մահա
տէպէսինտէ իւսիւս թարաֆընտա
օն աթօթմ քիւն թէնէֆ, վէ օն ալթը
նէֆէր տէ մէճրուէ վուգուր պաւ
նուղըր իւնթօպուրը ձեհիպինտա
մ) սպտեմպէր թաթիլի իւն թարքիլ
օլունան իխոյարտէն տըր։

— 1858 4575 ար. յունվար իսթ/Թառա
րնաա Բուսիա աեվեթ/ինին քեաՖ
եխ արյունաթը 518 միլեոն 334-107
ուպլըն, եանի 2 արեոն 73 միլեոն
336 ֆրանսյե պալը ղ ղմուշ արը :

Ժողովի մեքբուքէ Խնկիլը	19585.000.000
Թէզա Յրաւանըն	7558.000.000
Թէզա Աւսթրիանըն	6647.000.000
Լէ Բուսթանըն	959.000.000

Հէր նէ գտաւար պու պէյլէ իսէ
ռէ, մէզքիւր արիւռնաթ պէհէր արւ
լին թէպաալարընըն նուֆուսուռնա
թաղսիմ օյունուրսա,

Հնդկական առումով պահ		Հին	718 Քրիստոս տիկնակ
Քրիստոս	71	71	210
Հովհաննիս	72	72	187
Քրիստոս	73	73	55
Հովհաննիս	74	74	55

Վէպոստոլոսնաթընկելովչառտի
չուն, վէպոստոսնաթէ գահրիչն օշ
աղբ իւզընէ Կոնկիւղ տէվէթի սէննկի
13 միլոն ֆրանսա թէտիյէ խոթր,
Երանա 511 միլոն, Լւսթրիա 344
միլոն, Գուստի 50 միլոն և Բրուստի
17 միլոն :

ԲՐՈՒՄԱՆ: Համէթ թիւ Բրուսիա
բաղնիքի պիթ միւստտէթտէն պէրիւ
ուտըրի մուխթէթ ցառալուշտան ու
մարա տէվէթիին իտարէյէ գուտ
թիթսիլիդի իտաւայան օլմադ իլէ,
թիւ ճէտաուտէն թէջթիլ օլուան մէճ
տի մախուտը ումուստէ գրալի
թիւ գայմագամթըլը վէլիլ աշտի
գուլուշուպ, վէ պիթ միւստտէթտի
գալ սուրէթ իլէ մաաալի տէվէթի
իլիլէթ իթմէթտէ օլտէ Բրուս տը
Բրուս ճէնապիլի Էօշտէսինէ պիթ
թէճիլ թէպիլթ իհալէ օլուսմաուր,
տէվէթի միւշարիլէյաննի գանու
ուշա տախի մուվաֆթի իտիլիին
տէն, օլ մէճ իլէ իհալէյէ գարաթ
իլիլ օլմաշ օլուտուր Պէրիլն զաղէ
մարտիտան չըգարաթմըշ տըր:

ԻԹԱԼԻԱ: Լաթրիա տեղեթի
լաթրիան աշախտինին դապըլ ըրին
էնլը իթմէքտ մուամլաթը ախֆի.
Իսլամն իծրա իթմէքտ իսն տէ պիր
պիրլը մուվէֆֆէ դաւաաաաաաա
պիրլան, կէշէնտաաա լէնտաիլէ չէ.
Ինին լաթրիաաաաաա պիրլանտ

մատարֆ Ստամ Բխթորի Ղա-
գոսն թիւ ճինիւնիւնն թէ եւ ի վն
տիղի վն Բարխտն պունճա ահալիւ
պէշէնտիտիղի Յարիի նամ հիւղիւ
նամիղ մէշուր Ի իւղի թրաթէտի
սինն (Ողիթիւն-իւն) ցիտմոգտս
Ի իւղի մէզպուրուն իղ թիղատր Գու-
գիւթ Նահուտի միլլէ թինն թէ վնիւ
քէլամ իտէրէր, « Պէշնամ իտիմի ել
լատարնրդա թալմմ իտինիղ, վն
Պարի թալա հաղթէ թէրինն պիւ
միլլէ թէ վն թան օլմաղ իւղն պարիւ
իւլէտիղի երաղիսինն հիւճիւմ պիւր
իխաֆէ իտէն տիւշմանլարա գարշ
ճէնն իթմէքլինն աղիւ վն չէրիֆ օլ-
մոգպունու տէ թալմմ իտին, վն
Վէնտիկն ահալիս պու քէրամլար
թէքրամտարնր ել ցրբարաղ թա-
լէ պ իղէտիլէրինն չէքինէրէր թէք-
րարլամպա մէշպուր օլմուշ վն իւլէր
կիթտիլէն էսնատէ բօլիս մէմուրու
մէք իտիւմի թահգի իլէ կիրիֆթ իւմ
պէր իթմէմիւ իտն տէ, ֆուղթ օլ օրատ
պուլունանն գէվաթտան իտֆիլ իտիւ
կէրն չէքիլիւ, վն Ստամ Բխթորի
րահաթ քէնտի լօճմաղնա կիթմիւշ -
Պունուէն իւղէրինն Ի իւղի մէզպու-
րուն ցիտմրմար մէնի քիւլի իլէ
մէմուտ օրնտուգու իտիկի Վիէն
նամին Պօրա զաղէ իտարնուն մաւ
Թուր ար :

ԳՕԶԻՆԶԻՆ : Վերանայող վե Այստե-
ն ու տվեթեթի թարգմանական Գ-
թիվներն հիմնված օրենսդրող, վե
պու սեպտեմբերն նաշն Վերադ Վի-
որ Վյուրթեմբերն պիւ գրեթ Վերան-
որը տնտեսմանը իւ օ թարգմանա-
րաւ գըընաձաղը պուՆտան եվկե-
գաորրան նուստըրթիմիկուս պեյանե-
թընեւձ ըրը : Պու քեթեթեթեթ իւկե-
թիւքն իւթիւեմք վե թագվեթեթ
պուլմագետ իսիւկինստն եվկեթե ե-
թրան Վալեմբերն ապվաթ աթիպե-
թի հալեթսինե տսթի Քեթ ղապեթա-
րնտան արեղ օրենան պիւ պեյանե-
թիւրաթի եթըրթեմեթի ար :

«Անամ» տեղեթի իւշ հիւքըւ
 Էթանէ խարեթ օլուպ, պիլիսի
 Իամպօժ, իբնիմիս ապը Գօյնին
 Է Զեամբ, վէ իւշնիմիս տէ
 Իօնդինի իտէ աէ, Լիթօբա աշա
 Խի պէլիլիտէ գալաթի մէշնօր օլա
 Եպ, Թօքուս պիլսէն Գօյնին
 Էտիլի օլունիսիլիւտը: Եշքըւ
 Էշ հիւքըւմէթ հպլաւա վաղիթ ա
 Զմա վէ քէնտի գալաթալու խապէ
 Էլուտուպ, 1803 տէնէի միլաթիսին
 Էնի օլա տնէ գաաթը եէք վիւժու
 Էթապ Չին տէ վէթիլին ծիղեթ կիւ
 Երի օլմալաթ:

Այժմ Երևանի քաղաքում ապրում են հայերի և ռուսների միջև ծագած հակամարտության հետևանքով 50-600 հազար մարդ։ Այսինքն, Երևանի քաղաքում ապրում են հայերի և ռուսների միջև ծագած հակամարտության հետևանքով 50-600 հազար մարդ։

Թափախելով թափաքու ֆառնուս օն
դէշ էլալէթ օրուս, բաթթաթթ
Կաշուս Էաթոս աշալի պէշինտէ
Կալ - Թան աշմէ իլէ մէշուր արբ.
Է՛ննաթ աշիլէ Թինին Էն պէշիւբ
Էն Էն ջօլ պէքէնէսի օլան շէհրի օլ
Կալ Շաւաթի իլէ, սէնտուր, Թիշա.
Էթ ղէ կէրբ ասիբ իուսուս արարաս
Իրիլըրլընաշէն ֆաիլ արբ:

Գամպոսն պէ՛տ էլալէթէ Թաղաւո՛ր
ըւնուպ, բախթախթը Սախ-Տոնէ
է հրի տոր, վէ օ Թալաֆլաբաւ վա-
ը միսինէսրէր Թաւրիֆնէն կէօրէ,
դուրադը հէքսինաւէ մասհուլտտը պէ-
լամուր օյաւպ, Լննաւո՛ւ ալ վէթնին
սպաարը մէսապէսինաւ տոր:

Գան-դնօ, Լաօս լէ սախր սւ-
 իադ տիւէլլէր տախի Լ'ննամ տէլ

Լեթինէ Թէպալեւեթլէրի տէրքեաբ
օլապ , մահադա Չին , Սեյամ վէ
Պիրման տէվլէթլէրինէ տէ Թապիւ
նէթլէրի վաթ տրք :

Գլուխներն իր լիմի, վաղը ճողրա՝
 ֆիսիկնե նալարեն, Հիմախտառն կիսի
 օլմայր, հեր պիր մկվսիմիսառն իհա՝
 պրենձա մկլթէտիլ իտէ տէ, մկվսիմի
 սոյֆի աաու օլունէն լուհիր, յուլիս
 վէ ալըսոսա պալարէ մլթթալը ինտիկ
 տէ շէտիա իլ Հարարէ աաու օլու
 նուր. սեպտեմբեր, հոկտեմբեր վէ
 նոյեմբեր պալարընտա հարարէթին
 հիտառէթի լթէսկին օլուպ, ֆաղաթ
 սեպտեմբեր վէ հոկտեմբեր պալարըն
 տա ապալարա զկառնձէ եազմարկար
 ճիղուլ իթմէ իլէ, օլալար կէթ հիւն-
 լթինիլ քէսպ իտէր: Գըշ է սնաարնտա,
 եանի դեկտեմբեր, յունվար վէ փե-
 ռըթլար պալարընտա սոսուք արթարք-
 ձա՝ եազմար Նաորի օլարադ նիւ-
 ղուլ իտէր. լաքնն իլք պահար մէվ
 սիմի օլան մարտ, ապրիլ վէ մայրս
 պալարնտա քիւրբէի արլըն հիշ պիր
 մահպալնտա օրանըն քէսպ իկտիլիլ
 իթմէպ վէ լէ լմաֆէ լի, վէ միլլէնին
 քէտիլթի, վէ շտ-ք ու ֆեղալարըն
 կէթիւլթիւշ շէյ տէշլի տիր. վէ արա
 զիսի հեր պիր նէվի մահաուլթիլ ին
 պաա իտէր: Հայրանալթը չօք, խուս
 սուսի իլէ պալըդ սալոր քէք իլէրի
 տէրիձէտէ օլարադ, էյէրլէ մեմէ-
 քէթիլ մեզքիւլէնին էքիլթիլ պիլթի
 մէսի ե օլունտա օլմադ լալըմ կէպէ,
 քէք մամուր մեմէքէթ լէրտէն փթթիթ
 օլաձալը տէքքիար օլուպ, էլ հալէթ
 ու հապէնի հաքիմէլրինին իաարէլէրի
 սրաալընտա օլմամաղ իլէ, աշալ
 ֆադք ու մուղսեապայէ կիրիֆթար օլ
 սուլաք իտէր: հալառէ թաառնիլ շ լթմէք,
 տէ ալրիլէր:

Լ'նհամ' Իմբէրաթօրու միւտթա.
Կիւ սրիւ բէյ օրուս' նիք իւ պէտ հէր
հէ քի է մի խաւքաէ է օյլէճէ է միթ ին.
Քաղ օրուսմադտաւ տըր :

1600 սենեկի միջուսից սենտենի պե-
րիւր քէտուի պաշտօնաւ պիր աշակէթ զ-
լուպ, իւր խմբէրաթօրը թիւն-
վաւօնէ 1569 տան իսկ խաւարընտա
նաւոր միսիլիւ իրաւած խախւպ, 1600
սենտենի խմբէրաթօրը ինգւանընդ ախա
խիմիշ տիր, վէ անտենի սօղորա 1777 է
տէկին թօգաւ զ տոտէթ խմբէրաթօր
դախաի սանապիւի հիւրիււնէթ զուպ,
նիհանէթ իւր է սիր սօղորաի խմբէրա-
թօրընդ օրն շախէ-Վ շնկ նամ քի-
սէսնէկ թօգի ինկիլիւրի է տիր վէ դաթիւ
խմբէրէրէք իրիսնէն դառաք թօգի ինկ-
իլիւրին հիւրիւն ալթիւնտա դախաթ-
տան սօղորա մաթթուա մաւախիւհին
էէկէնիւ ճէմի տաքիւր խախէք, էվիւէ-
քի էկիւրտէ տախէրի մէք իսկալ Վօ-
նիւշիւնին տիր թարախախի թարախ-
փրաւա ալպ իէֆթէ իէֆթէ վէ 1801
տէ բէք չօգ մահաթիւպէլէրտէն սօգ-
րա քէախիւն զապթ խախւպ 1802 տէ
թօգի ինկիլ տախիլի խաւաթէսի խէլէյէ-
քիւ ճիւս-Վ շնկ լադալը մախաւ-
տաւաւա իհապ իւմիշ տիր Վէ 1820
տէ վէֆաթ իւմիշ տիր օղու Սինհ
Վէնհ բէտէրիլին էէրինէ ճալիս օ-
ղուպ, պաւաւաւա վէֆաթիւնտա
սօղոր, 1841 տէ թիւն-թիրիւ խա-
խիլալա խախւպ, թիւնէնտա տախիլ
1847 տէ վէֆաթ իւմիշ օղմալ իւն,
մաւախիւհին օղուլարընտան թիւ-
հապ նամ քիւշիւք օղու օրանըն
տաղաքալ մաւաթիւստէ պաւաւ-
տաւ քիմէսնէնին թարաֆաթընդ իւն
խախ խախիհապ իւն հաթիւ մէմ
էրէթ թլաճապ պէշիւք դախաւանը
տէրուր միմէրէթտէն թարթ վէ
թէպիւրա պիլլէ, վէրիլ մէզպաւաւա
դընըն թէզիլթ խախւպ, վէվէսնէ
օրան ալթապի տէրոււա միւլալալէս-
իւր իւն էմր իւ խախիւքի վէվէսնէն
ալթաւաւա մէվաւաֆ, վէ օնաւ
րէյիւտէն ալալար հաւաթէթ իւմէ-
տիւր իւ հալաէ խախիլիւն ալթաւա

սրբազան Կաթարէթ օրուն
մաքտա օրտոզը :

1615 անէնսի իրաւախնայնութեան Ղաւբոն իմբէրաթօրու Ղալկիւթէրի բէնտի մէմբէրէթիստէն զօլաւազուէնստէն, մերսուման Գօնիսխնէ կէտիլ օրատա իրիսթիսան մէսոյն պիւնէրալլաճա քրիստոնէք ձեղք իմբէրիստէն, բէք չօքտաւ եղնէթ չէքիւլթ վէ ճան Ֆէտա իթմիշէք տիր, վէ 1787 տէ Ղալկիւթէր բէրիշան վէ ճէմիւնթէրի թէֆէրիւն իթաթէտէն սողաւ, ստիր բուշպան վէ բաւ քաղ զբալմարթ տալիս կիթմէքէթիւնէ Ղիս — Ի ընկ իմբէրաթօրուս կիւնիւնտէ միւսաճատէ օլուսմուշ խտէ, Ֆապաթ օ վազըլմտէն պէրիւ իրիսթիսանլարա եղնէթ վէրմէքըք, եւ ալլըն Ֆիլլիսէն էնիւնէ աթլպաբաշալլաթմաք կիլկիւշարաթէտաթտան խաթ տէլիլք :

Անտոն Բիշեկերէն հքսերի Վրան
արդ. վե. Սպանի օլ միլլէթիմանէ օլուպ
կէտանդէդէրն թօթարթ արթընտա
բէտարկէրնի հիւրէթդ անճադ կհճէ
էրն տըշաքը չոլմադտա, վե պու
տուն իլէ պէշապէր տիկէրն ուզու
տունտա Գէտտի ծամ իթմէքունէ կե
նի տուրմադը, Տաթմա 1857 տէնէ
նի յալիս հերթիմանտէ Սօսանիօթ
Տիտղ Դամ Սպանիօլու Անտոնիդ
Գաթիլ իթմէ կը լիկին կը դէքին, թա
տալիլ ճալգիւրէ տունտան իրադի
նճադը հարան պուտունտադ տրք :

Ո՛ր է պաւ էստատէ Վրամպօ՞ մէղե-
րի թիւ- Տագ իմէ քաթթօրուն հաքա-
քաթթ իմ համարըյեթսիտէն պիզար ,
է խուսուսու իլէ Խորթիթխանլար
Տագքբետա իմքա օլունհաքաթա օլան
նուսուէլաթը շէսիտանէյէ ատէմի
աշտաւ թլյէթխուէն նաշէ , մէսէքի
տանտէս իսիւրք օլորէ Տագլաթ թէ-
գաթիէթի բէսմիշ տիր :

Պէր զէճհր մէջուհ Վրասթոճ
 Էրբասը զայն թ միւսիկի թ մոհ
 ուտար ժաշալ խորհկնտեհ, պա
 րտեհ մէզքիւր իրասը ածանմնա
 րատեսի թանազուգ իմորիքեհ,
 չիթթաւա բէր ֆայիակէ պիր բէհ
 իկէթ օրաճաղը ճիթ զա՛նիր արհ ր

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻՒԹԵՆԵՂԻԷ

— Սահլի հալին տափրանկա 22
Ժարիկի իլէ Բատու ճէ զիբէսինաւն
ու լէճ՝ իլէ Թահրիբ օլունմաշ տրր .

«Պաշտոնական պիր այ ազատեմ է հ'նի
լլամ Սժաքեյ այ ճանապարհունե վազը
քի ամեայ արեւելի է ճ'նե պիլե գոնսո-
սարարնը իտամը ի լժաֆ ի լժմիլնը
խիլի եւէք, քա՛նիք նէ չս օրեւորուողը
խիլի, ալւ տեֆա տալի Վաթիկ
ճիվարընտա քեայն իսկիկը գոն-
սոտու հազգքնա ճանապարհ մէջ քիւր
հայկաի թարաֆընտան մուամլաթը
ամարդկե վուգուա կէ թիւիլվիւ աւե-
իւ մէսմուսիկ օրուպ, արեւքի կիւն-
նիկիկը գոնսօտուէ մէմուրա «Իտո»
ամ ճարպկեյ սեֆինե սննէ բազիկն
թա՛գլիկ մատտե զըմընտա կէ տն-
ե թիւիլվիւ արք, մէ Վաթիկը քոսս ա-
արկաի քեամլիէն Լուսնան միլե թիւն-
դէն օրմաղ իլէ, Սոմաքեյ գլ ֆրոքա-
ընտա աղլ օլտնուողը միալիլե
ճատտե սա՛հիս օլտա պիլէ, աղլի իւ-
տա իտե՛ճէք պիր է հ'նի իլլամ պիլէ
ուրմարաճադարը աշիքեար արդո»

— Յարապետ լուս գարպ ճանխային
է միւստէ թի աքէ բլնէ լիքի օլան
էնէ սէնէի պիթի իրմիշ վէ պպիսի պիթ
էնէ սէնէ գասար տահա բէ իսէ բլնին
ըզգաթ իրմիշ իլէ գալմիշ ասա
թի, զալլի պէլնէ բլնին պու հաւ
թիսէն ի միսմա լիք օլմադարէ հաթ
է, ի՛նչի՛ զէնէի վաբ օրու Պէնդպի
օմիստէ բլնին կէ թի բալիլնտէ բէն
իլէ բլնին տաթի աղօտ օլմադարնն
աթէ բլնի ի՛նչ իրթանէ ա՛ն կէ թի իրմիշ օլ

մէ թեաքաբարը տախի եեմինէրի իւ
ղէրիկէն քիմէսնէյէ էֆշաի սիւ իթմէ-
տն իրլիմի սննէ աղտէմ լէֆաթ
իթմիշ օլուուգլարը թէֆթիշտէն զա-
հիւ օլուպ . քէշֆլիէթ թաաաիւպէ
շայտէն օլուուղուտան պու մաշալէ
տէրմ օլուտու :

— Կէնէնէրտէ Հայտերպէրկ չէ՛ն
ըրիտէն զէնկինճէ պիր առամ տէմիր
եօլ արապպար իլէ կիտէր իքէն բիւզ
կէար պաշնտան զիգլլմթ շաբգա
սընր կէօթիւրմիւլ : Վաբօրուն իլք
մէվկէֆիտէ.քէֆիլէթի բօլտէ խա
պէր վէրմիլ ռուպ, բօլիւ թարաֆէն
տան տալիլ արանլուրգաա, պիր շօ
պաննէ էլնտէ պուլունարագ սաշի
սլինէ վէրմիլ :

Զօգանա միւրեաֆաթ օրադ
իւղըն մերդում չաբդա սահայիկ իքի
Կաբօլէոն վերմէք իսմէտիպտէ, էհ
վ չօպանըն բահթընա շու լքի Կա
բօլէոնու ճիրօյա քօյալըմտա, քիսիպ
իտէրսէք կինէ չօպանա իքի Կաբօլէ
ոն վերիբիդ, գաղանըրասք նըաֆընը
չօպանա, վէ նըաֆը արսէրի պիկիւմ
օյուր, տէմէսի իլէ, ճիրօյա քօյուդ
ոն պիլն քիսանգա բէտա իթմիշէրէ ։
Ի վիլէլքի նիսէթմէրի իւղըն չաբգա
սահայիկ եարըրսընը չօպանա կէօնտը
մէք իւղըն իքէն, զէվճէսի պու թան
սիֆէ րալի օլմայրպ, պիւսպիււթիւն
պու չօպանըն թալէհի ալր տէշէրէք
պիր Տապալէն ալըգօմադըրղն օն պիլն
քիսանգա բէտմիլէն մէրոււմ չօպան
կէօնտըրմիշէր արի ։

— Իսկա՛ն միւթէմէք քիւնէլորն,
սէն՝ հայր, փաթթի ուղղուն պիր զաթ,
սոյլամ թէ՛ ամթորոտս պիր կիւղէ Ըֆէրէ
մօրս օրունածաղիքնը պիր կիւն ապ-
տէմ իշխթմէ իլէ, շայտս եկը պու-
ամամ խիւլեասը իլէ, ալէս սապահ
թամթօխանէյէ կիտրէք պէյնտիղի
օծածալորն պիրիսինին պիլեթթինին
սլարաղ, ծիւղալորնս զօմուշ: Պիր
զաղա՛ս մահալէ կիտիւղ բարա վէր-
էսիս իլթիղա իթսիթտէ ծիւղատնրնը
սորա պուլմալորնձա, ալէքի թէամթ-
որտս տիւշիւրտիւմ միւլազալորնը
է թէամթօխանէյէ կէլիւ սօրօուղ:

տա խարիճառէ տիւշիւրտիւղինի ան-
լայարագ, պուշունէ իւզէրինէ ճիւզ-
տանըն տէրուանիստէ պէշ պին ֆրանգ-
լը պիր պանդա պիւնէթի իլէ պիր
լաշ ալթուն լէ թէաթթի օպիւնէթի
թաուղաւ հայտէ Խիւշիւրմիւշ օլտու-
ղանու, լէ ալալլը պիւնէթօլու տիւ-
շամ կէթիւրիպ լըճայը թալիպ
օլան քիմէսնէ բօլիս մաթիֆէթի իլէ
թու իմուլապ լէ լիգիթ օլունմասըր
իխթատէ խանրէթ օրտաթան խանէսինն
իթիթքատէ, պիր մահայաւնէ պուշու-
կէ օնտէրմիւշէր տէյէրէթ քէնտիսինն
պիր մէօհլարիւ լէ սկիւրէ վէրիւմէ
իլէ, տէրանի լէ սկիւրէտէ շու վէճ
իլէ Եաղըմըշ աղը քի — Վֆէնտիւմ,
տիւշիւրտիւղինիւ պէշ պին ֆրանգ-
լը պ պայմինիւզ գաաղու իս գըլմէթ
պիլմէզ պիր Եէրտէ տէյիւ տիր, օ
ճիհէթ իլէ լէ ճէսիւֆ իթմէյին, ֆաւ
գաթ պիլիւնէթօնու յիւզէ լը գըւմու-
օյմաալլընտաւ, վէ սիպիւրի պու կէճէ
էլլիհէճէրիպտէ մահալու իթմէթ իս
լէճմէ սիլիւման, Եաղըմը պիւնէթօ-
նու լ թարաֆընլըպ կէ օնտէրիւլիւշ
տիր, Վլլաշ սէֆանըղ արթըրսըն ։

Մէրգեւոյ բէրֆիլէթէ մասը թափել
օրուս պէտք է աշխատել թէպէտ օրուս լիքի թէ-
միկ ինքնանիշ գաղտնի իւլէ պէտք ունենայ
կիրառել, ըստ այդմէ բէրֆիլէթի իրաւի
կիրառելու, ապա թէպէտ թէմպիլի օ-
րուս առաջին փէշի իւլէ մէտուր թա-
րաքննութեան թէմպուրու լուսագ միւ-
րատ օրուս առաջին փէշի, բէրֆիլէթի
բաշխելու պէտք է կիրառել բէր-
ջալի ինքնանիշ թէմպիլէ փէշի

PLATE

ԳԱՆԿԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԲՈՒՍԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԶԵՐՄԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ ՀԱՄԱՌՕՏ

Իդիլիլի ֆելճանեժըն Գալուստ աղա Կասան,
դեռևս լե՛րքաբանն լե՛րքե՛րից տուլ ալ, լճանաբան
է՛նա՛նքը մարիֆե՛թիլը սրբե՛րից իրա՛նն
լճալ օւլանա՛ն ընալե՛րն Ե. Դ. Վե Տիմաթի աղա
տո՛նքն առի՛ն լճալը իրի՛թմալ պուրնը՝ օյմա՛ղ ի՛նչ,
լա՛թե՛րն ի՛նչ, ղե՛ֆլա՛թ Կե՛րանա՛ն չօ՛ւն Ե. Մալա
գալի առն՛ն տա՛լե՛քն անրա՛ն վե՛րիւնը՛ն զուտ ղու՛ն :

Ի Լ ԵՆ

ԿՕԼՊԵՐԿԵՐ ՆԱՄ ԱԼԱՄԱՆԸՆ

[illegible]

Իճապ իյէրիտ Կալվանո-Լչէզթրիզ Բապիւր Եղ-Նաւ պիւր Զէ-Չէ Ինճէ Դիճիւր :



Աւսմբիս խնդրածորս վէ գրաւ ընդաֆնտան բանննիս խմբա-
զան մաշար օրսւ , Բրտիս անխմի վէ մալը բեք չօք անվէնընէ
մէքանքան տարի թանիս օրումուս , վէ հէք մեմալքի մշչար
վէ միւնքալը հէքիմիկի , չէքաշարը , վէ դհհիմէ միւսըր ընդ
Փնտան տարի խմբիմըն թէնալի վէ թհիլ օրումուս չուր :



Պաւ կարգանս ինքզինից զհնարիք . քիւիւք վէ ֆիւղից ուսաւ իւրքէ իմալ սքանաւշ օրուպ, զի բոլք զիւր քաղանս իւր ԳԻՐԻՍ, ԿԻՆՃԻ, ԵՒ ՍԻՆԻՍ՝ աղբրանալ վէ արաւելեմիւնէ զայնէ թէպօղիքսիս տէ՛գ ցալ ասալ օրւնաւնէ՛ք առաք . առիւ, իւր, իւր, իւր աղբրուք, զայս, ճէ, տիւ, վէ այսպ յիկօրիս վէ օրայիք . գուրաւ աղբրուք . զուրպ շինէնիւն, ճէ տիւ, արցա . վէ տէ տիւր աղբրուք . ճէր ապաւրդս ճէմա աղբրուք . իւր . ճէր աղբրեմըւք . առնաւուզս ճէ վէ պաւնաւս ճնաւ մարալ վէ իւնէմէնէ . Պաւ զհնարեմիւնիս ասմըւ աղբր մաշաւ, զի՛ օրւնաւս թէ՛քքէ ճօմաւնս, վէ Պաղէ գարտաւաւս տախի ճէպալիւք ճէպալն միւսաւ . ինքնանս Գալաթիայն տիւր քիւնաւորս ջալաւ, պաշալ ճնաւորս պաւ լաւանալ . Պաւ զհնարիք խառնաւ աղբքքընաւ օրւմէնիւր վէ ճնիկէթէ ջալաւս պիւ գասալ շաւտաւորս ջալալ պիւր ջուրաւ տախի խառնալ օրւնաւս պիտէնալալ վէրիւր . զիւր աստէգ զհնարիքն պաշաւ, գուրանմաւս իւրն լաղ՝ կէնէ թաւմախ տախի պերաւորս օրուալ . հարէ ճ ֆիւրիս տիւր . իւրի մարաւալ իւրն ասալ գուրվէթէթի մաթ լալս օրւնաւուսաւ հարէ 7 ֆիւրիս տիւր . լաւէթա պիւր իւրիւն ճ ֆիւրիս տիւր .

PLATE

ՏՕԳԹԷՕՐ ՀԱՆՐԹՈՒՆԿՈՒՆ

Սաչա գուգվէթ վերինձի վէ սաչ պէտէյիճի պիր
նէվի եաղ, վէ պիր նէվի բամառաւոր :

Ասթրիա իմբերաթորու քէ գառաջ հիւրհանձնի
 թերափրնտան իմթիաջ դերաթրնա մաղհար օշուդ,
 զիքշին դէտհսի սքհիյէսի թերափրնտան տալի
 թասսիւք քէ թաղսիյն օշունմուշ տուր :



ՊՈՒ բռնադատ վէ պՈՒ
Եաղ, բէրիւքիւր տիւք.
քանկարբնտա ույըրա
կէլէն ասեթա բռնադատ
վէ Եաղարա գըրա օ.

Երեսուր չէ՛ր տօյալուր, ինչպիսիան հաստեղեթի տօյալ
 Երեսուր օյան մնալուրդտեկ եւաւրմի թերթիկաւոր տօյալ
 Թապաւ շարժունիկ ուղուռ ժապըմ վէ հեռանիկս
 Թէ՛նքիւնքիւնքի ինչ, պաւ Թէ՛նքիւնքի պաւումա շալաւ
 Սապա օյան թերթիկի չէր նէվի Լաղոսան վի չէր նէ,
 վի բաժնաստանան դիւտտե տօյալ, վէ հէրէք պաւաւոր
 Գուրքանան միւնիւնքի դիւմանիւն վէ հէրէք ուղաւ
 Գուրքան վի մէշաւոր չէ՛րմի վէ բոնաւաւոր լաւտե
 միւնթէտաթիւտ շաւառեթիւնաթիւթի տաթիւ հաւիտ օյւ
 Եւր ծաւաւ Եւր վէ բաժնաստ, ինքիս պիւրկրտե
 Բարաւ Գուրքանաւոր Գարտ, մաւառաստանոր բէք
 Բարաւ Գուրքանաւոր Գարտ, մաւառաստանոր բէք

11. 12. 13.

Պէտքովըստ Ս. Տէրասուտանընէ ճշգհանտնին, գարշարտաւ վէճէրդան Նաղարէժ գաւլերի վասն լծար ինչ տիւ եէնէ բաժնիտն տաբքտանը բիւշաւ օրուտաւ, էնտայիլ քաւ վէ մէշուտալժ զայէժ լծէմիւր ճէ նէֆիս օրարաւ, վէ պաւ խաւաւ ինչևս միւսմազիլ պերիսի յարաւաւ, տան կէժիմիւր օրուտգտան պաշգաւ, ճէր տիւրլիւ սաֆաւ վէ լծաւամ տայր իւլժիւզ խոնէ լծագաւ վէ բաւտմ վէ սայիրէ տտիլ խանէրէրէ վէրմէի միւրժէտիւր օրարաւ իսմէք խոնէ գէվաժրն բաշտէժ պաւլաւ, մարար զմիւրտաւ իւլաննա իւլժիւ տար օրուտաւ:

ԳԼԱՄԻՅՕ ՖԻՅԱԹԼԵՐԻ ԳՆՅԻՄԷ ԻԼԷ	
ՄԱՆ ԸՄԲՕՆԹՕ	
24 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1858	
Դ շաբաթ օթուդ պիւր կիւն վառէ . . .	7 րոտ 2
Բէկդարէ . . . 3 ալ վառէ . . .	151—152
Փարկու . . . " " " " " "	
Սարկակէ . . . " " " " " "	241—245
Եւնորասմ . . . " " " " " "	
Վէկնու . . . " " " " " "	605
Թրեկնսթէ . . . " " " " " "	
Լիւթնո . . . " " " " " "	
Բէնպիւլ . . . Լ. Ն. " " " " " "	
Չակտաս . . . " " " " " "	25 ¹ / ₈ —25

ՄԵՍԻՒՐԻԲԵԱՅՈՒՆ ԳԵՂԱՅԵԱՆԻ ԳԱՅՈՒՄԵ ԻԼԵ	
27 ՍԵՂՏԵՄԲԵՐ 1858	
	ԴԱՐՈՒՇ
Մէշիսիւհի Թրա առտն	145
Լաւիկ Խաղնիսի Թաշիկի	95%—04
” Ֆայիկն աղմըն	90%
” 20 լիբ կիւմիշ	281/2
Սէմուէհի 20 լիբ ալմըն	581/2
Լիճիգ առտն	571/2
Մանուսիկ	145
Խալիկ	50
Ճեմառ առտն	54
Սրաթ լիբաթ	156
Ինկիկ լիբաթ	157
Ֆրանսի 20 Ֆրանկ	123/2
” 10 կիւմիշ	51
Բուսիա ինքրեալ ալմըն	1273/2
” քաղաղմիշ	243/2
Դէմէն ոսկոն ալմըն	216
” քիւմիշ շաթը	753/2
” Գուշու լիպ	553/2
Սպանառ տաղիկն ալմըն	540
” ալմիկն լիպ	543/2
Սիճանդի, Բուսիա, Ճ Բուսի, արմ	60
Սաւառ օստիառ	75
” 0/0 108 ”	70
Եաղմըն	90
Պէշիկ եաղմըն	53—50
Սհիս Սաիկն	5/2

ԵՄՐԱՆՅԻ ԷՎՆԵՊԻՅԵ	
27 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ	
ԻՆԿԼԻԷ ՇԻԲԵՆԻ	գրուուշ
Ինկիլիզ ԲՐԻՏԻ 6-10 լեպրա գնձը	480
Ինկիլիզ 10	460-470
Օլստոն աւարա 6-10	480
Գլոկստ 8	470-475
Ֆլուանդլ մաշ ժամար 10	440
Ինկիլիզ իժող	405
Օլստոն Էթոլմա	405
Ն սիլիմնի	585
Ի իլիմնի	580
Ի լալաշիւ	580
Ֆրանսիզ	575
ՏԵՄԲԵՐ	
Ինկիլիզ շէշու լամա աւթոլ Քեօշէ	74-75
Էոգլապ	
Ինկիլիզ Էստոն	85-86
Ն սաշ շէշու իլէ	150-155
Ն շէմպլը	120-125
Մոսկով շէշու	
ԳՒԱՆՅ	
Գարա գուշ լամալ	1060-1080
Լալիէ	
Գապա	
ԳՈՒՆՇՈՒՆ	
Ինկիլիզ	210-220
Ֆրանսիզ	
ՉԵԼԻԲ	
Պիւր սըքը 0	500-510
Իբի 00	
ՍԱՀԱՄԼ	
Մարսիլեա շէշու	225
Ինկիլիզ 40 օգիսալ սիլը	
Մարսիլ Գալա	40-50
Սանթամարմոն	580-420
Չարը գըպըլը	45-50
Շապ ինկիլիզ	100-110
Կէօլ լաշը	6 1/2-7
ԳՒՀՎԵ	
Գաթօ ֆիւս 0/0	1050-1100
Ինկիլիզ	900-980
Իւլաշիւ	800-850
ՉԻՎԻՏ	
Ինկիլիզ	150-170
Մարտաա	
Գըմբը	52-58
Պիւրի Լոնտոն Մարսիլեա	9 1/4-10 1/2
ՆԸԱՏԱՏԸՐ	
Ինկիլիզ	8 1/4-9

[illegible]

ՀԱՆՐԱՆԻ ՍՈՑԻԱԼԻՏԻ		27
Բաղրյան Անահատ	քիշե	58-41
Խանյուկ	"	58-40
Օսեյան	"	
Գարսև	"	
Իւմեկի Պալէ բգ	"	26-29
Քոռովի Պարպուզ	"	51-53
Աջօն գործւած	"	
Գալստ	"	
Էդուարդ "	"	26-32
Վաստ "	"	29-53
Իւմեկի Պաւրիկ գլըրծած	"	51-53
Իւմեկի Պալէ բգ	"	29-50
" 2 "	"	
" 3 "	"	
Սաման սերիթ	"	
Սաման գլըրծած "	"	
Գարսե գագօրթ (Ջիբրիլ պաւստ) "	"	25-24
Եանյուկ	"	24
Էդուարդ "	"	21-23
Արիտ Կումեկի վէ Անաստու	"	14-15
Չախտուր	"	
Իւմեկի քիթէն թոյնուհու	"	
Անաստու դեր	"	

Պաշտօնային տրամանները վէ գլըրծած պաւստ
այս վէ արիտ 500-000 քիշե մեղիւնտ պաւստներ:

ՄԻՋՄՈՒԱՅԸ ՀԱՎԱՏՍԻՄ
ՄԵԹՈՌԱԿԱՐԸՆԸ ԻՍՄ ՎԵ ՄԱՀԱԼԼԵԻ
ԱՄԻՔԱՆԻ ՊԵՐՈՒՄ ԵՆԵԻ ԽԱՆԱՄ, ԹԻԼԻՍԷՆԱՅԻ
ՅՈՒՍԷՄԻ:

ԻԶՄԻՐ, ՍՈՒՖԻԱՆԻ ՅՈՒՍԷՄԻԱՆ աղա, ՍահաթՅՐ
ՊՈՒՆԱՆ, ԿԵՓԻՆԻԱՆ ԴՆԱՆ աղա:
ԵՏԻՐԻՆԵ, ՂԱՄԱՆՈՐ ՅՈՒՍԷՓ աղա:
ՎԱՐԻԱ, ՀԱՅԻ ԿԱՐԱՊԵՏՈՆ ՕՂԱՆ ՅՈՒՍԷՄԻԱՆ աղա
ԱՍԿԱՆ, ԲԱՅԱՆՈՐ ՕՂԱՆ ՅԱՊՈՐ աղա:
ՊԻԼԵՅԻՓ, ՏԵՐԶԱՆԻՔԻ ՕՂԱՆ ՊԵՐՈՒՄ աղա:
ԳՆԱՅՄԱՐԻՆ, ՊԵՐԶԵՐԻԱՆ ԽՈՐՈՎ ՊԵՆ:
ԼԵՂԱԿԻ, ՄԱՆՈՐ ՃԻՐՈՒՄԻ ԼԵՏՈՐԱՐԻ,
ԵԿԻՐ, ԹԱՐԱՊԱՆԻԱՆ ՅՈՒՍԷՓ աղա:
ՊԼԱՏԱՏ ՔԵ ՄՈՒՍՈՒԼ, ԱՔԻՔԻԱՆ ԹՈՒՄԱՆ աղա
ՄԱՍԱՐ, ՀՈՐԱՄԱՆ ՕՂԱՆ, ՀԱՅԻ ՏԵՓԻՆ աղա:
ԻԶՄՈՒՐ, ԶՈՐԱՆԻԱՆ ՊԵՐՈՒՄ աղա:

ՅՈՒՍԷՄԻ ՎԱՐՊԵՆԵՆԵՆ

ՂԱՆԱԹԱՆԱՆ ԼՈՒՍԱՆՈՒՄ-Զ ԲԻԼԻՄԵՆ
ԳԱՐԸՊԱՆԱՆ Ց, ՄԻԻԿԵՏԻՍՏԱՆԱՆ
ԹԱՊԵՆԱՆԱՆ